

Coventry Carol

Khúc ca anh hài

Nhạc truyền thống thế kỉ XV
Hòa âm, dịch lời Việt và lời 4&5:

Giang Tâm

Dịu dàng

ĐK: Con oi ngủ say nghỉ yên êm vui muôn đời, lời ru thổng

thiết à oi. 1. Tâm tư ni non khắc ghi ngày này
2. Đau thương tràn lan bởi tay bạo tàn
3. Thương thay trẻ thơ khổ đau vô bờ
4. Ngươi đi niềm đau, ủi an cho người,
5. Bao nhiêu hài nhi hiển vinh sáng ngời

ngày biệt li những anh hài. Hát câu ru hời hời
thịnh nộ điên đảo dâng tràn. Nữ đầu hôm nay ra
ngày than van chẳng phai mờ. Đã thôi tiếng cười tiếng
vì thánh ý Chúa siêu vời. Biết bao anh hài chúng
hưởng niềm vui mãi muôn đời. Chết thay cho Vua Cứu

bao mẹ hiện "Yên nghỉ con nhẹ à oi".
tay sát hại bao hài nhi chẳng tội như.
ca trong ngời "Yên nghỉ con nhẹ à oi."
nhân cho Ngài, dù chẳng lên tiếng một lời.
Tình nhân loại, ơn trường sinh mãi chẳng vơi.

Coventry Carol

Khúc ca anh hài

Nhạc truyền thống thế kỉ XV
Hòa âm: *Martin Fallas Shaw*
Dịch lời Việt và lời 4&5: *Giang Tâm*

Dịu dàng

Con oi ngủ say nghỉ yên êm vui muôn đời, lời ru thông

thiết à oi.

1. Tâm tư ni non khắc ghi ngày này
2. Đau thương tràn lan bởi tay bạo tàn
3. Thương thay trẻ thơ khổ đau vô bờ
4. Ngươi đi niềm đau, ủi an cho người,
5. Bao nhiêu hài nhi phúc vinh sáng ngời

ngày biệt li những anh hài. Hát câu ru hời hời
thịnh nô điên đảo dâng tràn. Nữ đầu hôm nay ra
ngày than van chẳng phai mờ. Đã thôi tiếng cười tiếng
vì thánh ý Chúa siêu vời. Biết bao anh hài chứng
hương niềm vui mãi muôn đời. Chết thay cho Vua Cứu

bao mẹ hiền: "Yên nghỉ con nhé à oi."
tay sát hại bao hài nhi chẳng tội nhơ.
ca trong ngời "Yên nghỉ con nhé à oi."
nhân cho Ngài, dù chẳng lên tiếng một lời.
Tinh nhân loại, ơn trường sinh mãi chẳng vơi.